

















































































# Conditions de sécurité

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine et mettez à l'abri ces instructions.

L'équipement doit être installé et maintenu proprement par un personnel qualifié qui a étudié ce manuel d'instructions. Dustcontrol n'est pas responsable pour toute installation ou maintenance défectueuse.

Attention! Lors de l'utilisation de machines électriques, les précautions de sécurité de base devront être suivies pour réduire les risques de feu, les décharges électriques et les blessures corporelles, incluant les suivantes:

## 1. Zone de travail

Gardez la zone autour de l'unité centrale propre. Ne pas l'entreposer ou l'utiliser en présence de gaz ou de liquides inflammables.

## 2. Surchauffe

Si il y a un signal d'alarme, il faudra vérifier avec précautions que la machine n'est pas endommagée. Si il y a des pièces endommagées, elles devront être réparées par un centre de maintenance autorisé Dustcontrol. Toujours suivre les réglementations particulières aux matières avec lesquelles vous travaillez. Ne pas utiliser la machine pour des travaux non conformes à l'emploi normal de la machine.

## 3. Blessures corporelles – Haute dépression

Ne jamais démarrer la pompe sans l'avoir connectée à un système de tuyauteries. Ne pas ajuster la soupape à vide pendant le fonctionnement de la pompe. Ne jamais laisser la succion venir au contact avec des parties du corps, par exemple la main. La pompe génère

un fort effet de succion qui peut causer de sévères blessures.

Attention – Air très chaud en sortie de pompe  
L'air à la sortie de la pompe peut être très chaud, jusqu'à 150° C.

## 4. Electricité

Un débranchement verrouillable séparé doit être installé dans un endroit accessible proche de la machine. Ne pas réparer les composants électriques vous-même, mais utilisez un électricien qualifié. Des erreurs peuvent entraîner des blessures. Les connexions électriques peuvent être exécutées uniquement par un électricien certifié. Voir aussi section 7, "Attention!".

## 5. Mesure importante

Le débranchement verrouillable séparé devra être mis sur position OFF avant tout démontage des panneaux de la pompe ou du système de tuyauteries.

## 6. Vérification de l'état de la machine

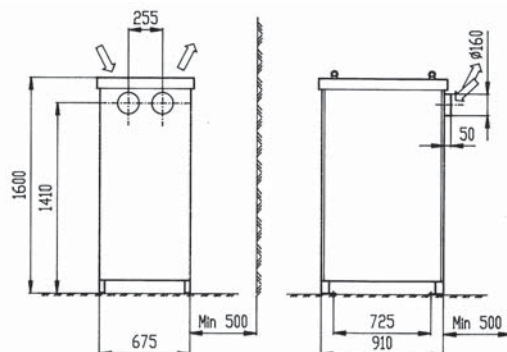
Vérifier régulièrement la machine pour dommages apparents. S'il y a des pièces endommagées, celles-ci devront être réparées par un centre de maintenance autorisé Dustcontrol.

## 7. Attention!

Utiliser uniquement les accessoires et les pièces détachées qui sont disponibles dans le catalogue Dustcontrol. Si vous utilisez des pièces défectueuses ou contrefaites, spécialement filtres et sacs plastique, la machine pourrait rejeter de la poussière nocive qui pourrait être nuisible pour la santé.

# Dimensions et Arrangements

TPR 35, TPR 40, TPR 43, TPR 47, TPR 50, TPR 54



# Données techniques

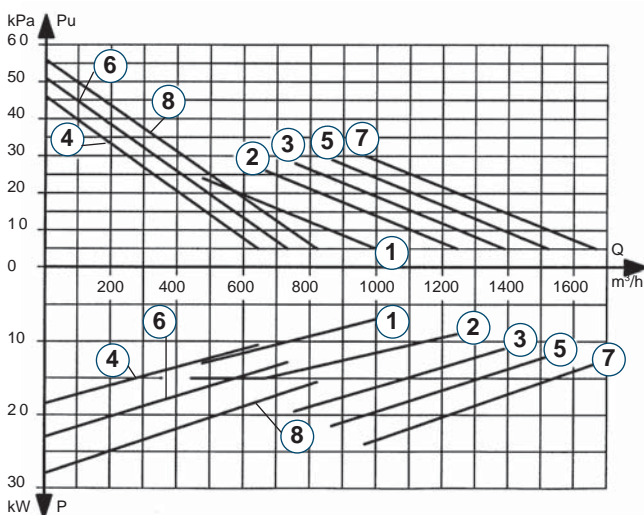
| Description                        | TPR 35  | TPR 40  | TPR 43  | TSR 43  | TPR 47  | TSR 47  | TPR 50  | TSR 50  |
|------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Moteur kW                          | 11      | 15      | 18,5    | 18,5    | 22      | 22      | 30      | 30      |
| Pompe rpm                          | 3500    | 4000    | 4300    | 4300    | 4700    | 4700    | 5000    | 5000    |
| Poids kg                           | 400     | 400     | 430     | 430     | 450     | 450     | 530     | 530     |
| dP max. kPa                        | 22      | 26      | 28      | 46      | 29      | 50      | 30      | 54      |
| Pression nom. kPa                  | 20      | 22      | 22      | 35      | 23      | 37      | 25      | 40      |
| Flux max. m³/h                     | 1000    | 1200    | 1400    | 650     | 1500    | 700     | 1600    | 800     |
| Niveau sonore de l'unité à 1mdB(A) | 66      | 66      | 66      | 66      | 66      | 66      | 66      | 66      |
| Entrée/Sortie Ømm                  | 160/160 | 160/160 | 160/160 | 108/108 | 160/160 | 108/108 | 160/160 | 108/108 |

## CLASSEMENT DES PUISSANCES

| V                   | Hz | TPR 35<br>11 kW | TPR 40<br>15 kW | TPR 43<br>18.5 kW | TSR 43<br>18.5 kW | TPR 47<br>22 kW | TSR 47<br>22 kW | TPR 50<br>30 kW | TSR 50<br>30 kW |
|---------------------|----|-----------------|-----------------|-------------------|-------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 220-240/<br>380-420 | 50 | -               | 106802          | 107202            | 107252            | 107702          | 107752          | 109202          | 109252          |
| 380-420/<br>660     | 50 | 106600          | 106800          | 107200            | 107250            | 107700          | 107750          | 109200          | 109250          |
| 500                 | 50 | -               | 106801          | 107201            | 107251            | 107701          | 107751          | 109201          | 109251          |
| 575                 | 60 | -               | 106806          | 107206            | 107256            | 107706          | 107756          | 109206          | 109256          |
| 220/440             | 60 | -               | 106804          | 107204            | 107254            | 107704          | 107754          | 109204          | 109254          |

Part. no.

## CAPACITE ET PUISSANCE CONSOMMEE



1. TPR 35 11 kW
2. TPR 40 15 kW
3. TPR 43 18,5 kW
4. TSR 43 18,5 kW
5. TPR 47 22 kW
6. TSR 47 22 kW
7. TPR 50 30 kW
8. TSR 50 30 kW

Les courbes de capacité des unités Dustcontrol ont été mesurées et établies empiriquement. Les pertes de charge d'une sortie normale (silencieux, vanne anti-retour/coude) ont été comptabilisées dans la courbe. Un équipement additionnel peut augmenter la perte de charge et doit être pris en considération. Les débits établis sont pour une atmosphère standard (101.3 kPa - 20°C). Les courbes établies sont pour une application négative, toutes les pressions

sont données pour être à une pression relative atmosphérique au niveau de la mer. Ces données peuvent aussi être utilisées pour une application en pression positive et généreront une plus grande différence de pression.

# Description du système

## Soufflantes régénératives

Les turbopompes Dustcontrol sont de type soufflante régénérative. Les pompes TPR ont deux aubes qui sont connectées pour un flux parallèle. Les aubes tournent dans un capot protecteur avec des tolérances extrêmement faibles. La pompe ne peut pas tolérer un flux d'air pollué. Une pompe TPR compresse l'air et il est donc naturel que celui-ci devienne chaud pendant son fonctionnement.

## Air de refroidissement

Les turbopompes avec une désignation TPR fonctionnent avec deux aubes en parallèle entraînées par une courroie hélicoïdale. L'air frais est introduit dans l'unité à travers une soupape de régulation ajustable. La pression d'aspiration dans le système peut ainsi être maintenue constante même si le flux d'air change.

Le moteur et la soupape de régulation reçoivent l'air de refroidissement par le fond de la machine. Le passage libre de l'air de refroidissement doit être assuré. En standard des plinthes grillagées sont fournies avec la pompe comme protection contre les feuilles, les papiers, etc.

## Vanne anti-retour

La pompe est livrée en standard avec une vanne anti-retour. Dans des installations avec plusieurs pompes, l'air ne retournera pas dans une pompe arrêtée.

## Courroie

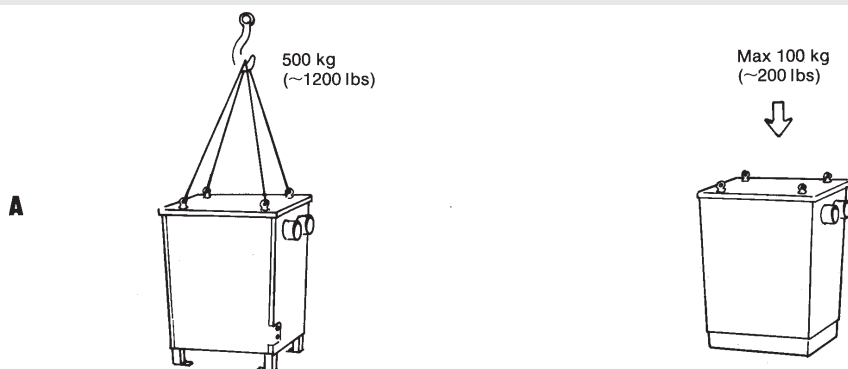
La pompe est entraînée par courroie. Le ratio d'entraînement et la taille du moteur déterminent la capacité de la pompe.

Si des changements doivent être faits pour améliorer les données de la pompe, ceci peut être fait en changeant le moteur et le ratio d'entraînement. Contactez Dustcontrol et vous recevrez de plus amples informations. Voir adresses and numéros de téléphone sur la dernière page de ce document.

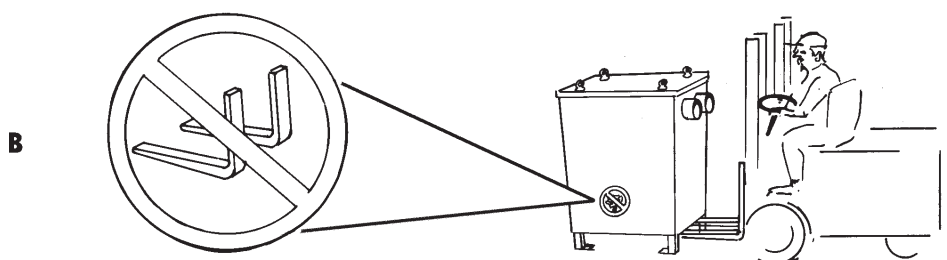
## Protection thermique

Pour la protection des roulements à bille de la pompe, la pompe est équipée avec une protection thermique qui stoppera la pompe à 120 °C. La protection thermique doit être connectée au panneau de contrôle.

# Installation



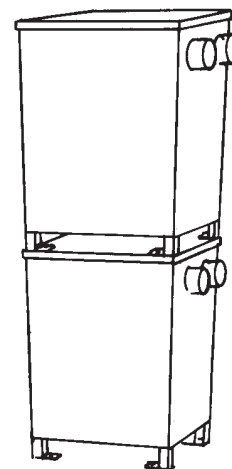
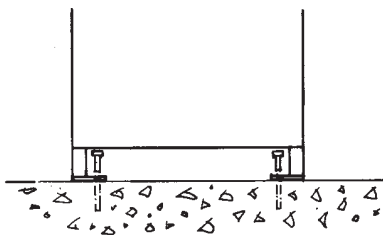
**A. Tenir compte des pressions pendant l'installation.**



**B. Ne pas lever de ce côté.**

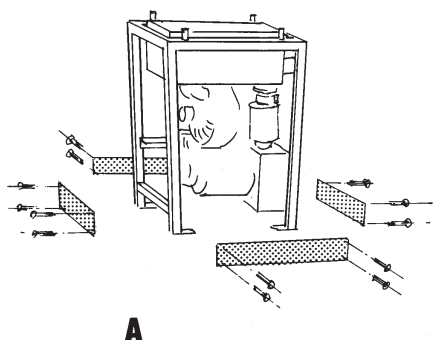
# Installation

C

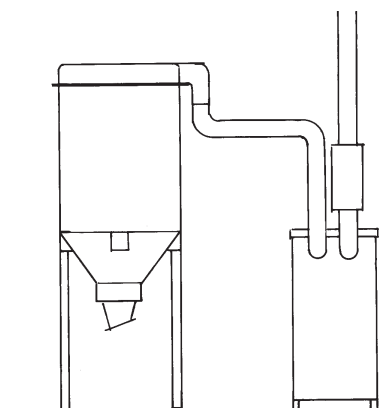


C. La pompe devra être installée sur une dalle en béton. Une seconde pompe peut être montée sur le dessus de la première pompe.

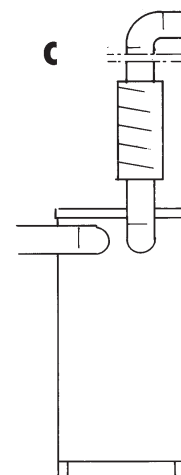
1. Ancrer la pompe sur la dalle en béton.
2. Retirer les panneaux de la pompe et installer les plinthes grillagées de protection si cela est requis A.
3. Connecter la tuyauterie sur l'entrée et la sortie. Ne pas démarrer la pompe sans avoir connecté un système de tuyauteries.
4. L'entrée de la pompe devra toujours être connectée à un séparateur équipé avec une unité filtrante (B). La pompe ne peut pas tolérer un flux d'air contaminé.
5. Un extra silencieux peut être installé si le niveau sonore de la sortie doit être abaissé d'approximativement 75 dB(A) à approximativement 62-64 dB(A). Voir Accessoires en page 42.
6. Si la sortie est verticale, et exposée aux éléments naturels, une protection contre la pluie devra être installée (C). L'air en sortie peut être très chaud, jusqu'à 150 °C.
7. Les connexions électriques peuvent seulement être effectuées par un électricien certifié. Un débranchement verrouillable séparé devra être installé où il est aisément accessible et proche de la pompe.
8. La protection de surcharge thermique doit être installée pour valider la garantie.
9. Le panneau de contrôle doit être équipé avec une protection de surcharge qui devra être ajustée et testée par un électricien certifié. Vérifier que la rotation du moteur est correcte.



A



B



C



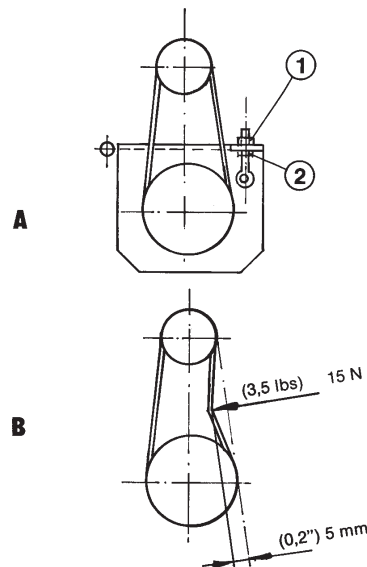
# Test de fonctionnements

1. Vérifier que la puissance est déconnectée. Inspecter la tension des courroies (figure B page suivante), tourner la pompe manuellement et écouter pour des bruits indiquant des roulements abimés ou des aubes mal alignées. Vérifier que l'entrée et la sortie sont proprement connectées. Aussi vérifier que la soupape de régulation est connectée.
2. Monter les panneaux. Vérifier que personne ne peut être blessée si la pompe démarre et que toutes les postes de travail sont fermés.
3. Connecter un manomètre pour pression négative calibré à minimum  $-50$  kPa du côté de l'aspiration et aussi proche que possible de la pompe.
4. Démarrer la pompe et écouter attentivement pour les bruits suivants: un haut ton gémissant est un son normal de la part des lames
- des aubes. Quand la pompe extrait l'air de refroidissement de la soupape de régulation, un faible sifflement devrait être entendu.
5. Mesurer la pression. Comparer avec le point de dimensionnement. La pression peut être ajustée en ajustant la soupape de régulation. Voir page 41 – Ajustement de la soupape de régulation.
6. Vérifier le fonctionnement et le serrage du système de sortie connecté.
7. Ouvrir le nombre de postes de travail pour lequel le système est dimensionné. La soupape de régulation devrait être maintenant totalement fermée.
8. Il est normal que la pompe devienne chaude durant son fonctionnement.

# Service

La pompe devra être inspectée au moins deux fois par an et lubrifiée en accord avec les intervalles de lubrification. Voir page 41.

1. Démarrer la pompe et écouter pour des bruits anormaux. Quand tous les postes sont fermés un faible sifflement devra être entendu sortant de la soupape de régulation.
2. Arrêter la pompe et déconnecter le service électrique.
3. Enlever les panneaux de protection de la pompe.
4. Tourner la pompe manuellement et écouter pour des sons indiquant un roulement usé ou des aubes mal alignées.
5. Vérifier la condition et la tension des courroies. Les courroies sont assorties, aussi nouvelles et usagées ne devront jamais être utilisées ensemble. Toujours changer un set complet (A).



## Changement des courroies

- Lever la plaque de montage du moteur avec l'écrou (1).
- Changer les courroies.
- Serrer les courroies avec l'écrou (2) et ajuster à la tension comme illustré (B).

# Service

6. Vérifier que les axes, pompe et moteur sont parallèles et que les poulies sont en place. Les courroies ne devraient pas avoir une course avec angle dans les poulies. L'inclinaison de la pompe peut être changée avec la vis (3), fig C.
7. Les roulements de la turbopompe devraient être lubrifiés avec la graisse à roulement Dust-control pour turbopompes, Part No. 9928.

## Intervalle de lubrification

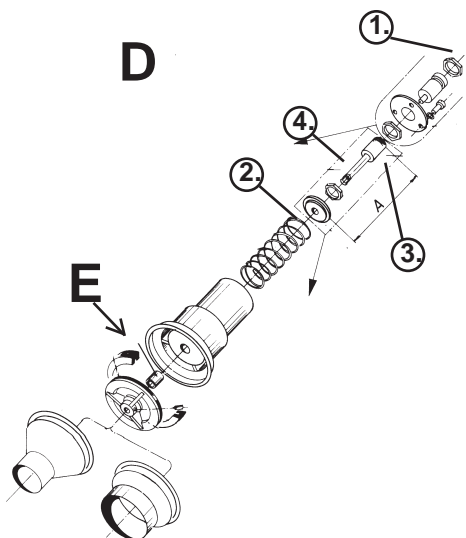
| $\Delta p$ | TPR 54 |
|------------|--------|
| 22 kPa     | 1500 h |
| 25 kPa     | 1500 h |
| 28 kPa     | 1000 h |
| 30 kPa     | 750 h  |
| 40 kPa     | -      |

8. Démontez la soupape de régulation (D). Nettoyez et lubrifiez l'arbre et les roulements. Vérifiez le joint caoutchouc (E). Changez-le s'il est fissuré ou dur (Part No. 4710).

Vérifiez le fonctionnement du verin hydraulique (F).

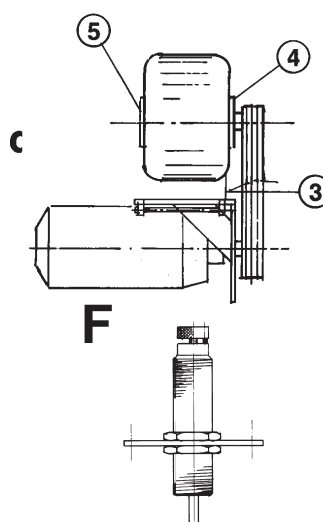
## Ajustement de la soupape de régulation

La soupape est pré-ajustée avec une pression négative (18 kPa). Si celle-ci doit être ajustée, la procédure suivante doit être suivie:



## Lubrification

- Le roulement à bille à l'avant devra être lubrifié en utilisant le raccord à graisse (4), fig (C). Presser la graisse à l'intérieur jusqu'au moment où la graisse sort le long de l'axe.
- Le roulement à bille à l'arrière devra être lubrifié en retirant la plaque de protection du roulement (5) et en vérifiant la condition de la graisse. Remplir la cavité aux 2/3 avec une nouvelle graisse.
- Remplacer le joint, Part No. 4789 et replacer la plaque de protection du roulement.

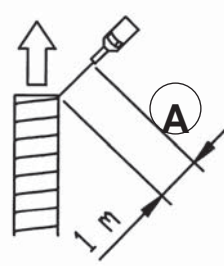


- Connecter un manomètre du côté de l'aspiration et mesurer avec une entrée d'air complètement fermée.
  - Arrêter la pompe et démonter la soupape de régulation.
  - Enlever le couvercle (1) et mesurer la distance A.
  - Desserrer l'écrou de fermeture (3) et ajuster la tension du ressort en tournant la plaque du ressort (4). La compression du ressort (2) détermine la pression d'ouverture. En changeant la distance A de 1.5 mm on obtient une différence de pression correspondant à 1 kPa.
  - Remonter la soupape après ajustement et tester la pression.
9. Inspecter tous les câbles et connexions, réparer si nécessaire.
  10. Remonter les panneaux de protection, alimenter la pompe et démarrer un test de fonctionnement.

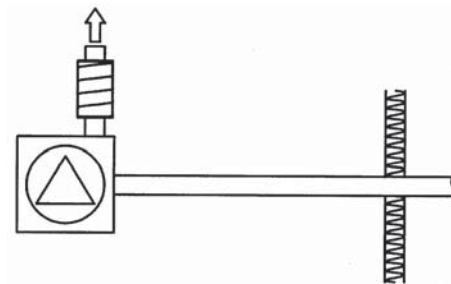
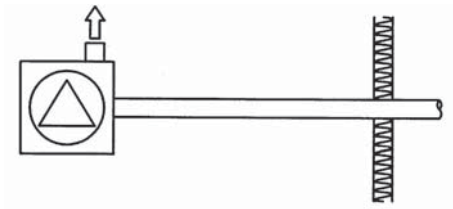
# Accessoires

## Silencieux

| Part No | Conn. | Dimensions   |
|---------|-------|--------------|
| 3182    | ø160  | L=1200, ø355 |
| 3183    | ø160  | L=600, ø355  |
| 3184    | ø160  | L=600, ø260  |



| Part No | A        |
|---------|----------|
| -       | 75 dB(A) |
| 3184    | 64 dB(A) |
| 3182    | 62 dB(A) |



# Garantie

La période de garantie est pour une année complète sur une seule période de travail par jour, ou son équivalent en multi-périodes de travail par jour.

La garantie couvre les défauts de fabrication et est valide uniquement sous la condition que la machine est utilisée dans des conditions normales de travail pour lesquelles elle a été définie et si elle est convenablement entretenue.

La garantie est nulle pour les machines équipées avec d'autres pièces que les pièces détachées originales.

La protection thermique doit être installée.

Les réparations sous garantie doivent être effectuées par Dustcontrol ou par un agent mandaté. Les réparations non-autorisées rendent la garantie nulle.

# Dépannage

| <b>Problème</b>                                 | <b>Défaut</b>   | <b>Solution</b>   |
|---|---|---|
| Moteur ne démarre pas.                          | Machine non connectée.  | Connecter.  |
|   | Thermique déclenché.  | Si le thermique est déclenché, la faute doit être localisée et corrigée avant toute utilisation du système. Par la suite l'indicateur doit être remis à zéro. |
|   | Protection moteur déclenchée.                                 | Si la protection moteur se déclenche, la faute doit être localisée and corrigée. Par la suite, la protection moteur doit être remise à zéro.                  |
|   | La puissance électrique n'atteint pas la machine.             | Un électricien certifié devra vérifier la fourniture de la puissance électrique.  |
| Le moteur s'arrête après le démarrage.          | Boîtier de puissance verrouillé.                              | Trouver la personne responsable du verrouillage et vérifier si le système est libre pour fonctionnement. Déverrouiller le boîtier de puissance.               |
|   | Fusible incorrect.  | Changer pour un fusible de bon calibre et type.   |
| Le moteur fonctionne mais pas d'aspiration.     | Thermique mal réglé.  | Un électricien devra être appelé pour investigation.  |
|   | Tuyauteries non connectées.                                   | Connecter la tuyauterie.  |
|   | Tuyauteries ou flexibles bouchés.                             | Nettoyer.   |
|   | Il n'y a pas de sac plastique ou de conteneur sous le filtre. |   |
| La pompe tourne à l'envers.                     |   |   |
| La pompe fonctionne avec une faible aspiration. | Courroies brisées.  | Localiser et répare.  |
|   | Fuite dans le système de tubes.                               | Vérifier les filtres et nettoyer ou changer si nécessaire.  |
|   | Filtres bouchés.  |   |
| Son anormal de la machine.                      | Matière étrangère dans la pompe.                              | Stopper la pompe et appelez-nous.   |

# Sikkerhedsregler

Læs hele manualen, inden du starter maskinen.

Udstyret skal installeres og vedligeholdes af kvalificeret faguddannet personale, der ligeledes har læst denne manual. Dustcontrol fralægger sig ethvert ansvar for skader opstået som følge af ukorrekt installation/vedligeholdelse.

## **Advarsel!**

Når du arbejder med maskiner og elektrisk udstyr, skal du altid overholde nedenstående grundlæggende sikkerhedsregler for at minimere risikoen for brand, elektrisk stød og anden personskade.

### **1. Området omkring maskinen**

Hold området omkring sugeenheden rent. Du må ikke opbevare eller arbejde med brændbare væsker/gasser i nærheden af maskinen.

### **2. Overbelastning**

Ved et alarmsignal må du ikke starte maskinen, før problemet er fundet og løst. Eventuelt beskadigede komponenter må kun repareres af leverandøren. Følg altid de regler, der gælder for håndtering af netop dét materiale, du vil fjerne med maskinen. Brug kun maskinen til det formål, den er beregnet til.

### **3. Fare for personskade**

Advarsel – højt undertryk!

Du må aldrig starte pumpen uden tilsluttet rørsystem. Du må aldrig indstille vakuumventilen, når anlægget er startet. Sugedysen må aldrig komme i kontakt med hænder og andre kropsdele. Pumpen genererer et højt undertryk, og den kraftige sugeeffekt kan forårsage betydelig personskade.

Advarsel - meget varm udblæsningsluft!

Udblæsningsluften kan blive meget varm – helt op til 150° C.

### **4. Elektricitet**

I nærheden af pumpen skal der installeres en blokerbar hovedafbryder. Du må aldrig forsøge dig med ændring af de elektriske komponenter på egen hånd. En fejl kan være livsfarlig. Den elektriske installation skal udføres af en autoriseret elinstallatør. Se også afsnit 7 (advarsel).

### **5. Vigtige forholdsregler**

Den elektriske afbryder skal stilles på "off" ("fra") og holdes blokeret inden demontering af dækplader eller rørsystem.

### **6. Undersøgelse for skader**

Kontroller regelmæssigt maskinen for skader. Kontakt leverandøren for reparation af eventuelt beskadigede komponenter.

### **7. Advarsel**

Anvend kun tilbehør og reservedele, som findes i Dustcontrols katalog. Obs! Hvis du anvender uoriginale dele (specielt filtre og plasticsække), kan du udsætte dig selv og andre for fare på grund af sundhedsskadeligt støv.

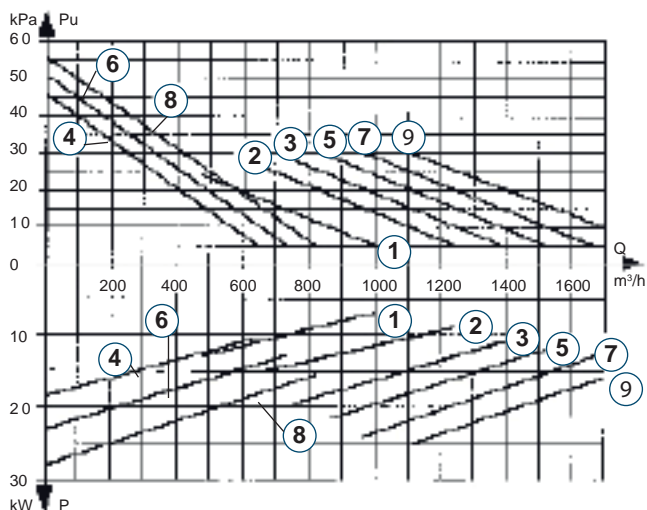
# Tekniske data

| Betegnelse                            | TPR 35  | TPR 40  | TPR 43  | TSR 43  | TPR 47  | TSR 47  | TPR 50  | TSR 50  | TPR 54  |
|---------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Motor kW                              | 11      | 15      | 18,5    | 18,5    | 22      | 22      | 30      | 30      | 30      |
| Pumpeomdr./min. rpm                   | 3500    | 4000    | 4300    | 4300    | 4700    | 4700    | 5000    | 5000    | 5350    |
| Vægt kg                               | 400     | 400     | 430     | 430     | 450     | 450     | 530     | 530     | 530     |
| Max dP kPa                            | 22      | 26      | 28      | 46      | 29      | 50      | 30      | 54      | 30      |
| Nominelt tryk kPa                     | 20      | 22      | 22      | 35      | 23      | 37      | 25      | 40      | 25      |
| Max Q m <sup>3</sup> /h               | 1000    | 1200    | 1400    | 650     | 1500    | 700     | 1600    | 800     | 1750    |
| Støjniveau sugenhed<br>kåpa 1 m dB(A) | 66      | 66      | 66      | 66      | 66      | 66      | 66      | 66      | 66      |
| Indgang/udgang Ømm                    | 160/160 | 160/160 | 160/160 | 108/108 | 160/160 | 108/108 | 160/160 | 108/108 | 160/160 |

## Nominel effekt

| V                   | Hz | TPR 35<br>11 kW | TPR 40<br>15 kW | TPR 43<br>18.5 kW | TSR 43<br>18.5 kW | TPR 47<br>22 kW | TSR 47<br>22 kW | TPR 50<br>30 kW | TSR 50<br>30 kW | TPR 54<br>30 kW |
|---------------------|----|-----------------|-----------------|-------------------|-------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 220-240/<br>380-420 | 50 | -               | 106802          | 107202            | 107252            | 107702          | 107752          | 109202          | 109252          |                 |
| 380-420/<br>660     | 50 | 106600          | 106800          | 107200            | 107250            | 107700          | 107750          | 109200          | 109250          |                 |
| 500                 | 50 | -               | 106801          | 107201            | 107251            | 107701          | 107751          | 109201          | 109251          |                 |
| 575                 | 60 | -               | 106806          | 107206            | 107256            | 107706          | 107756          | 109206          | 109256          |                 |
| 220/440             | 60 | -               | 106804          | 107204            | 107254            | 107704          | 107754          | 109204          | 109254          |                 |
| Art. nr.            |    |                 |                 |                   |                   |                 |                 |                 |                 |                 |

## Kapacitet og effektforbrug



1. TPR 35 11 kW
2. TPR 40 15 kW
3. TPR 43 18,5 kW
4. TSR 43 18,5 kW
5. TPR 47 22 kW
6. TSR 47 22 kW
7. TPR 50 30 kW
8. TSR 50 30 kW
9. TPR 54 30 kW

Diagrammet viser de reelt mulige kapaciteter for sugesystemet. Der er taget højde for udgangstryktab fra en almindelig udgang (lyddæmper, kontraventil/bøjning). Undertrykket kan opretholdes ved montering af en diffusor i udgangen.

De angivne luftflow gælder for luft ved normalt tryk (101,3 kPa) og normal temperatur (20°C). Vakuumenheden (vakuumbrembringeren) kan også anvendes til generering af overtryk. Trykket vil her være højere end sugetrykket.

# Funktionsbeskrivelse

## Sidekanalblæsere

Dustcontrol TPR turbopumpen er en sidekanalblæser og består af to vingehjul. Rotorerne løber mellem ind- og udgang gennem en passage med en meget lille tolerance. Det er meget vigtigt, at pumpen ikke ansuger partikler, da dette kan skade pumpen. Fare for skader på pumpen ! TPR-pumpen komprimerer luften, og det er helt normalt, at pumpehuset bliver varmt, når pumpen arbejder.

## Køleluft

TPR turbopumperne er udstyret med remtræk. Køleluften kommer ind i pumpen via en indstillelig vakuumventil, hvilket gør det muligt at holde trykket konstant i anlægget – også ved et variabelt luftflow.

Ventilatoren i elmotoren og vakuumventilen henter køleluft fra bunden af pumpehuset. Luften skal kunne passere frit. Sammen med pumpen leveres et gitter, der beskytter mod blade, papir m.v.

## Kontraventil

Pumpen er udstyret med en kontraventil i indsugningen. Luften løber derfor ikke tilbage ved stillestående pumpe.

## Remtræk

Pumpen har remtræk. Kapaciteten afhænger af motorydelse og omsætningsforhold.

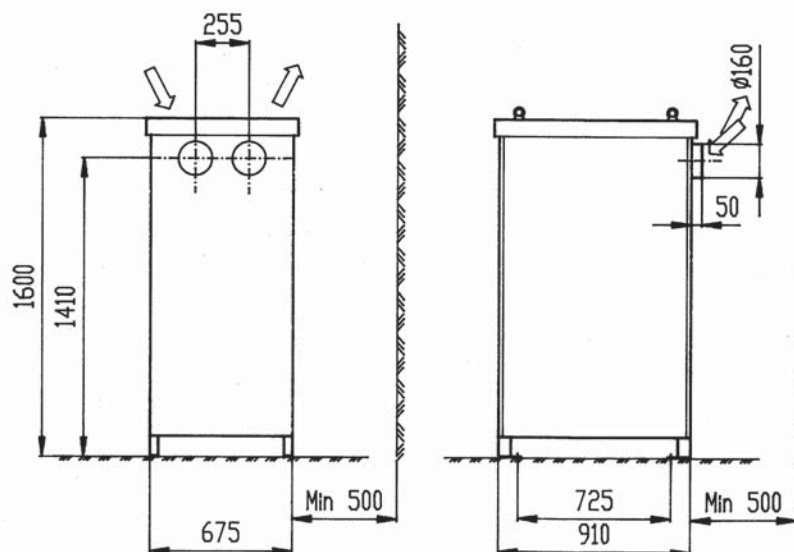
Kapaciteten kan ændres ved udskiftning af motor, remskiver og kileremme. Kontakt leverandøren for udskiftning.

## Termisk relæ til beskyttelse imod overophedning

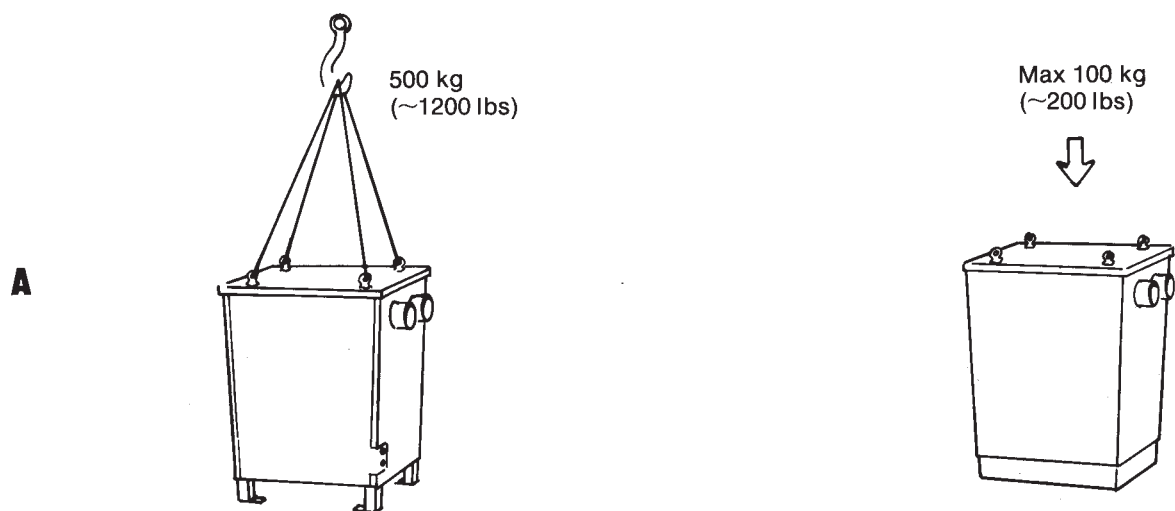
Turbopumpen er udstyret med et relæ, der slår pumpen fra, hvis temperaturen kommer op over 120° C. Relæet skal være tilsluttet styreskabet.

# Dimensioner og opstilling

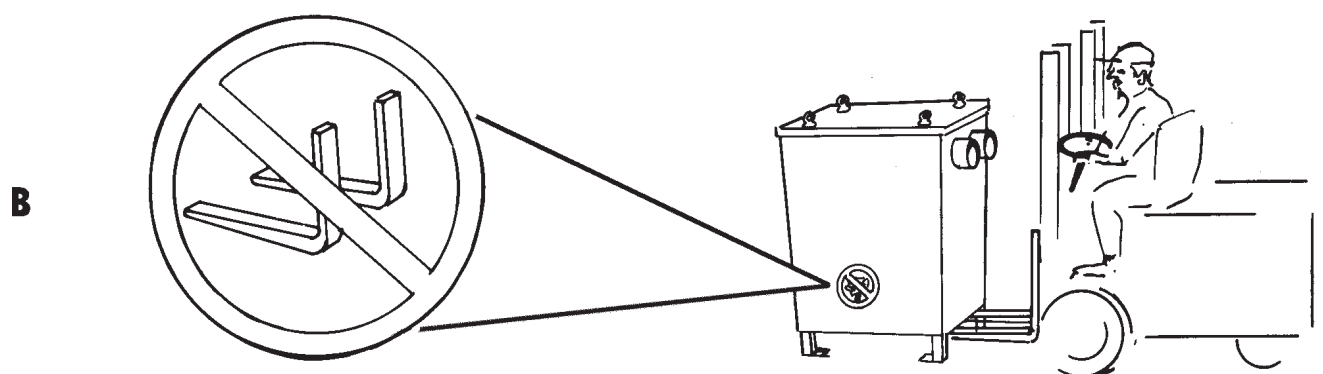
TPR 35, TPR 40, TPR 43, TPR 47, TPR 50, TPR 54



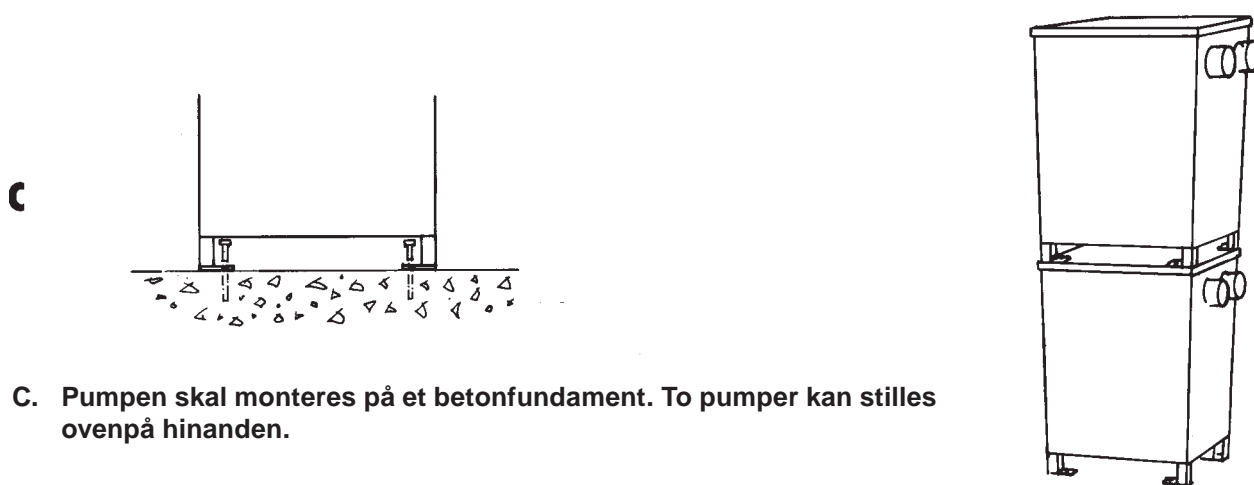
# Installation



A. Tilladt belastning ved installation.



B. Der må ikke løftes fra denne side.

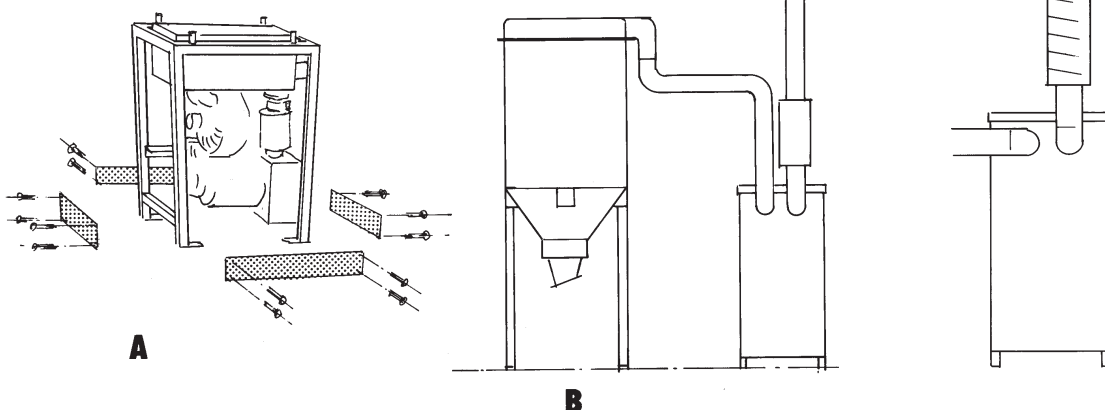


C. Pumpen skal monteres på et betonfundament. To pumper kan stilles ovenpå hinanden.



# Installation

1. Skru pumpen fast i betonfundamentet.
2. Fjern dækpladerne. Sæt eventuelt beskyttelsesgitteret på (A).
3. Tilslut rørsystemet på ind- og udgangssiden. Pumpen må aldrig startes uden tilsluttet rørsystem.
4. På indgangssiden skal der altid være tilsluttet en støvudskiller med filter (B), således at pumpen ikke kan ansuge forurenede luft.
5. På udgangssiden kan monteres en lyd-dæmper, der sænker lyd-niveauet fra ca. 75 dB(A) til ca. 62-64 dB(A). Se afsnittet om tilbehør.
6. Hvis udgangen vender opad og er udsat for fugt og regn, skal der installeres en beskyttelsesindretning i røret (rørbøjning eller lign.) (Fig. C). Afgangsluften kan blive meget varm – helt op til 100-150°C.
7. Den elektriske installation må kun udføres af en autoriseret elinstallatør. I nærheden af pumpen skal der monteres en separat blokerbar afbryderkontakt.
8. Pumpens termiske relæ, der forhindrer overophedning, skal være tilsluttet. Ellers gælder garantien ikke!
9. Styreskabet skal forsynes med termisk motorrelæ. Installation og afprøvning af relæet skal ske ved autoriseret elinstallatør. Kontroller at pumpen drejer i den rigtige retning.



# Afprøvning

1. Kontroller at hovedafbryderen er slået fra og blokeret. Kontroller remspændingen (fig. B). Drej pumpen og lyt efter, om der er "forkerte" lyde. Hvis noget lyder forkert, kan det tyde på et slidt leje eller et forkert indstillet vingehjul. Kontroller at vakuumentilen fungerer, og at tilslutningerne på ind- og udgangs-siderne er korrekte.
2. Sæt dækpladerne på. Kontroller, at pumpes-tart kan ske uden risiko for personskade, og at alle udtag er lukket.
3. Tilslut et manometer på sugesiden så tæt på pumpen som muligt. Manometeret skal være kalibreret til mindst - 50 kPa.
4. Start anlægget på hovedkontakten. Start pum-pen og lyt. Rotorerne i vingehjulet udsender en høj skarp lyd. Når pumpen ansuger luft fra vakuumentilen, høres en svag hvæsende lyd.
5. Mål trykket på sugesiden. Sammenlign med det tryk, som anlægget er dimensioneret til. Trykket kan ændres ved at justere vakuumentilen (undertryk). Se afsnittet om indstilling af vakuumentilen (undertryk).
6. Kontroller sugefunktionen.
7. Åbn det antal sugedudtag, som systemet er dimensioneret til. Kontroller, at vakuumentilen er lukket helt.
8. Det er helt normalt, at pumpeudgangen bliver meget varm i drift.

# Vedligeholdelse

Pumpen skal efterses mindst to gange årligt og smøres efter intervallerne nederst på siden.

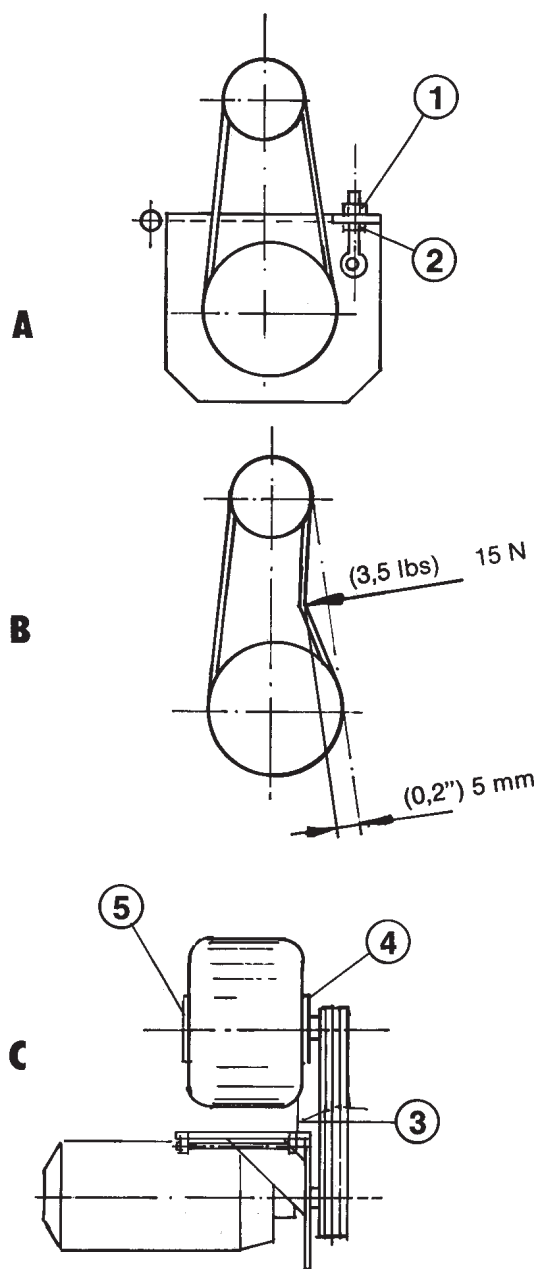
1. Start pumpen og lyt efter eventuelt forkerte lyde. Når alle sugeudtag er lukket, kommer der en svag hvæsende lyd fra vakuumventilen.
2. Afbryd pumpen og bloker hovedafbryderen.
3. Tag pumpens dækplader af.
4. Drej remskiverne manuelt og lyt efter eventuelle mislyde.
5. Kontroller sliddet på remmene og skift dem eventuelt ud. Remmene skal passe sammen, så de skal alle udskiftes på én gang. (Fig. A).

## Udskiftning af remme

- Løft motorpladen med møtrikken (1) og tag remmene ud.
  - Skift remmene ud.
  - Stram remmene med møtrikken (2). Juster spændingen (fig. B).
6. Kontroller, at remskiverne er lige, og at akslerne er parallelle. Pumpens hældning kan justeres med skruen (3), fig. C.
  7. Turbopumpens lejer skal smøres med Dust-control leje-fedt til turbopumper, art.nr.9928.

## Smøring

- Smør frontlejerne ved at presse fedt ind i smøreniplen (4). Se fig. C. Fortsæt med at fylde fedt på, indtil det træder ud langs akslen.
- Fjern dækslet (5) over bageste leje og kontroller fedttilstanden. Fyld hullet 2/3 op med nyt fedt.
- Udskift O-ringen, art.nr. 4789, og sæt dækslet på igen.



## Smøreintervaller

| $\Delta p$ | TPR 54 |
|------------|--------|
| 22 kPa     | 1500 h |
| 25 kPa     | 1500 h |
| 28 kPa     | 1000 h |
| 30 kPa     | 750 h  |
| 40 kPa     | -      |

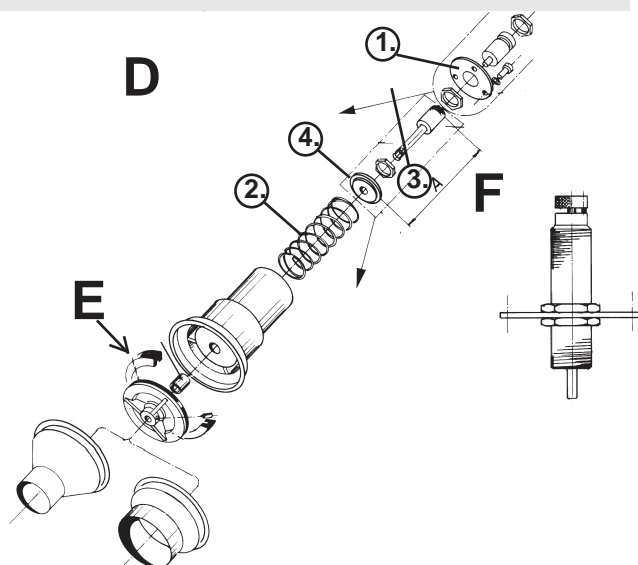
# Vedligeholdelse

8. Demonter, rens og smør vakuumentilen. (Fig. D). Kontroller gummipakningen (fig. E). Hvis den er revnet eller hærdet, skal den skiftes ud (art.nr. 4710).

Kontroller støddæmperen (fig. F).

Ændring af vakuumentilen (undertryk)  
Vakuumentilen er forindstillet til et nominelt undertryk (18 kPa). Gør således for at ændre:

- Sæt et manometer på sugesiden og mål ved helt lukket indgang.
- Stop og afbryd pumpen. Demonter vakuumentilen.
- Fjern dækslet (1) på støddæmperen og mål afstand A.
- Indstil og juster ved at løsne kontramøtrikken (3). Drej derefter fjedertallerknen (4). En sammenpresning af fjederen (2) på 1,5 mm betyder en forhøjelse af undertrykket med ca. 1 kPa.
- Monter vakuumentilen igen og kontroller undertrykket.

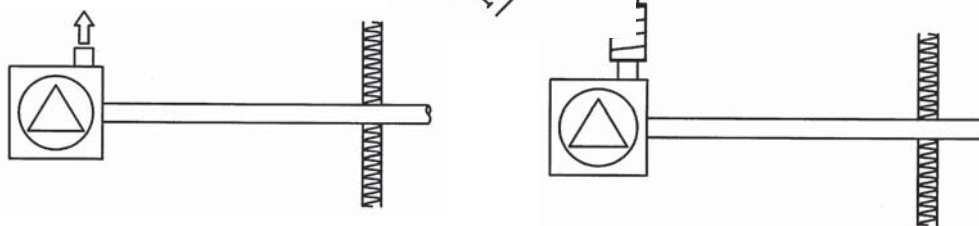


9. Kontroller at tilslutninger og kabler er korrekte og intakte.
10. Sæt dækpladerne på igen, slå strømmen til og prøvekør pumpen.

# Tilbehør

## Lyddæmper

| Art.nr. | Tilslutning | Dimensioner  |
|---------|-------------|--------------|
| 3182    | ø160        | L=1200, ø355 |
| 3183    | ø160        | L=600, ø355  |
| 3184    | ø160        | L=600, ø260  |



| Art.nr. | A        |
|---------|----------|
| -       | 75 dB(A) |
| 3184    | 64 dB(A) |
| 3182    | 62 dB(A) |

# Garanti

Udstyret er omfattet af et års garanti ved anvendelse i etholdsdrift. Hvis udstyret anvendes i flerholdsdrift forkortes garantiperioden tilsvarende. Garantien dækker fabrikationsfejl og gælder under forudsætning af, at udstyret anvendes under normale driftsbetingelser og vedligeholdes i henhold til forskrifterne. Leverandøren påtager sig intet ansvar for maskiner og udstyr med uoriginale komponenter.

Husk at der skal være installeret et relæ til beskyttelse imod overophedning.

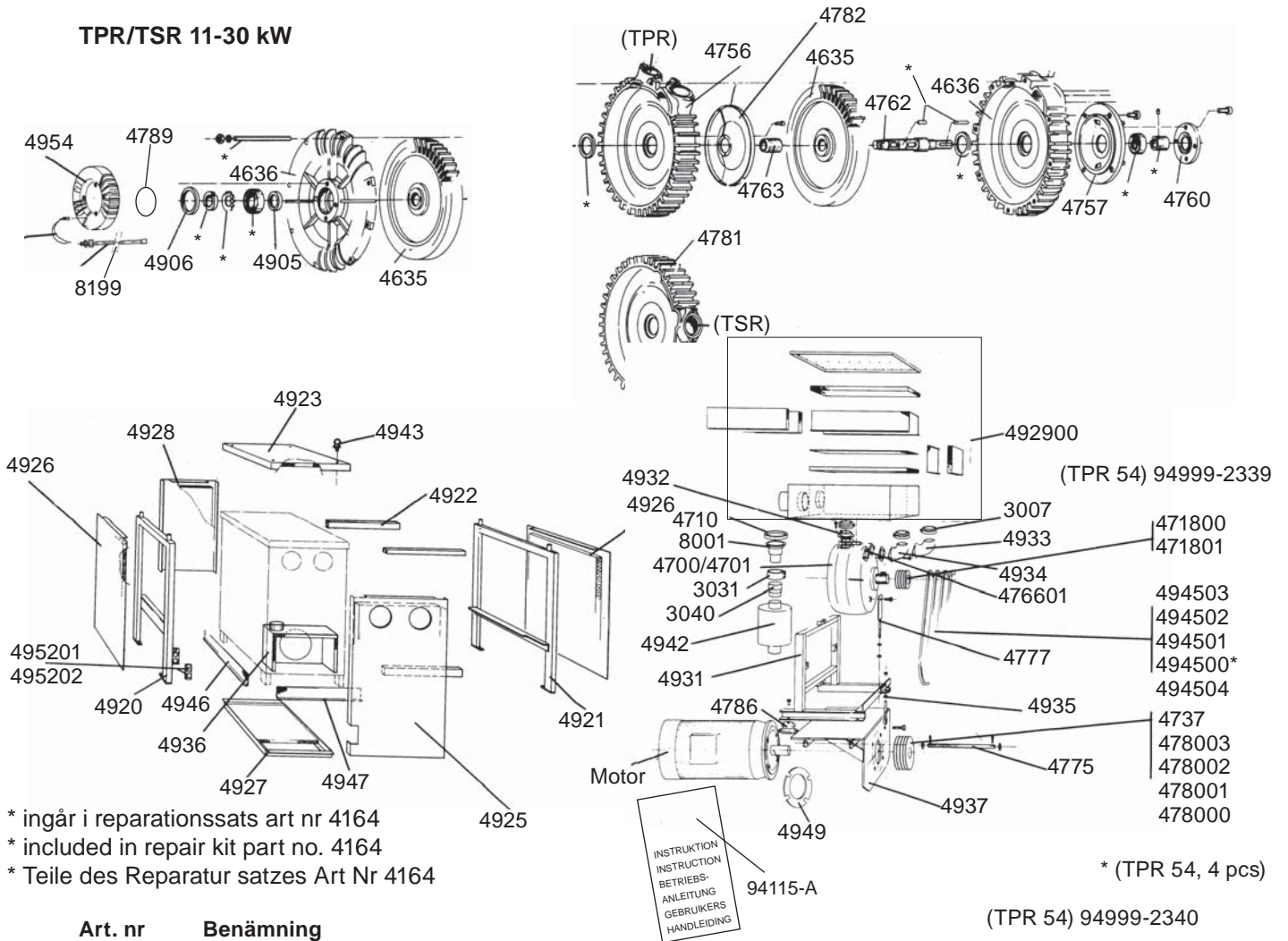
Reparationer skal udføres af leverandøren eller en af leverandøren godkendt repræsentant. I modsat fald bortfalder garantien.

# Fejlfinding

| <b>Problem</b>                          | <b>Årsag</b>   | <b>Løsning</b>  |
|---|--|---|
| Motoren står stille.                    | Ingen strømtilslutning.  | Tilslut strøm.  |
|   | Termiske relæ slået fra.   | Hvis relæet har slået pumpen fra, skal problemet findes og løses, inden advarselsfunktionen resettes. |
|   | Motorrelæet i styreskabet er slået fra. Motoren er overbelastet.   | Problemet findes og løses, hvorefter motorrelæet resettes.  |
|   | Ingen strømtilførsel.  | Tilkald elektriker for kontrol af forbindelser og ledninger.  |
| Motoren stopper straks efter start.     | Maskinen er afbrudt på hovedafbryderen.                            | Kontroller årsagen til afbrydelsen. Stil hovedafbryder på "on" ("til") igen.                          |
|   | Forkert sikring.   | Skift til korrekt sikring.  |
| Motoren går, men maskinen suger ikke.   | Motorrelæet er indstillet for lavt.                                | Tilkald elektriker.   |
|   | Ingen rørforbindelse mellem støvudskillere og vakuumenhed.         | Etabler rørforbindelse.   |
|   | Tilstoppede rør eller slanger.                                     | Kontroller og rens.   |
|   | Ingen opsamlingsanordning ved støvudskillere (sæk eller beholder). | Anbring opsamlingsanordning (sæk eller beholder).   |
|   | Pumpen drejer i den forkerte retning.                              | Tilkald elektriker.   |
|   | Kileremmene er defekte.  | Skift remmene ud.   |
| Motoren går men maskinen suger dårligt. | Hul i slange/utæt rørsystem.                                       | Find lækagen/reparer.   |
|   | Filter tilstoppet.   | Rens/skift ud.  |
| Pumpen støjer unormalt.                 | Partikler kan være trængt ind i pumpen.                            | Afbryd pumpen og tilkald service.   |

# Reservdelar/Spare Parts/Ersatzteile/Onderdelen/Pieces detachees

## TPR/TSR 11-30 kW



\* ingår i reparationsssats art nr 4164  
 \* included in repair kit part no. 4164  
 \* Teile des Reparatur satzes Art Nr 4164

\* (TPR 54, 4 pcs)

(TPR 54) 94999-2340

| Art. nr | Benämning                      | Art. nr | Benämning                | Art. nr    | Benämning                               |
|---------|--------------------------------|---------|--------------------------|------------|---|
| 3007    | Jetkoppling                    | 478003  | Remskiva TP/TSR 50 30 kW | 494500     | Kilrem 15 kW, 18,5 kW, 50 Hz            |
| 3031    | Jetkoppling                    | 4781    | Mellandel TSR            | 494501     | Kilrem 30 kW, 50 Hz                     |
| 3040    | Kona ø 110/108                 | 4782    | Täckplåt, mellandel TPR  | 494502     | Kilrem 22 kW, 30 kW, 60 Hz              |
| 4164    | Reparationsssats TPR/TSR 40-50 | 4786    | Vibratordämpare          | 494503     | Kilrem 11 kW, 50 Hz                     |
| 4635    | Turbinhjul                     | 4789    | O-ring                   | 494504     | Kilrem 22 kW, 50 Hz                     |
| 4636    | Turbinhus och kåpa             | 4905    | Distansring              | 4946       | Ventilationsgaller                      |
| 4700    | Turbopump TSR                  | 4906    | Distansring              | 4947       | Ventilationsgaller                      |
| 4701    | Turbopump TPR                  | 4920    | Stativsida, vänster      | 4949       | Distansring 11-22 kW                    |
| 4710    | Gummipackning TPR              | 4921    | Stativsida, höger        | 495201     | Kabelförskruvning 11-22 kW              |
| 471800  | Kilremshjul 50 Hz              | 4922    | Tvärstycke               | 495202     | Kabelförskruvning 30 kW                 |
| 471801  | Kilremshjul 60 Hz              | 4923    | Takplåt                  | 4954       | Tätninglock                             |
| 4737    | Remskiva TPR 35 11 kW          | 4925    | Främre täckplåt TPR      | 8001       | Vakuumventil 76                         |
| 4756    | Mellandel TPR                  | 4926    | Sidoplåt                 | 8199       | Termoprotektor komplett 120° C          |
| 4757    | Gavel                          | 4927    | Bottenplåt               | 94115-A    | Bruksanvisning i original TPR 54, 30 kW |
| 4760    | Täcklock                       | 4928    | Bakre täckplåt           | 94999-2339 | Remskiva TPR 54, 30 kW                  |
| 4762    | Axelpump                       | 492900  | Ljuddämpare TPR          | 94999-2339 | Remskiva TPR 54, 30 kW, 50 Hz           |
| 4763    | Distansbricka                  | 4931    | Pumpstativ               |            |   |
| 476601  | Gummipackning                  | 4932    | Stos                     |            |   |
| 4775    | Axel                           | 4933    | Rörböj, höger            |            |   |
| 4777    | Stödskruv                      | 4934    | Rörböj, vänster          |            |   |
| 478000  | Remskiva TPR/TSR 40 15 kW      | 4935    | Ställskruv               |            |   |
| 478001  | Remskiva TPR/TSR 43 18,5 kW    | 4936    | Luftkanal                |            |   |
| 478002  | Remskiva TPR/TSR 47 22 kW      | 4937    | Motorhylla               |            |   |
|         |                                | 4942    | Ljuddämpare              |            |   |
|         |                                | 4943    | Ljftögla                 |            |   |

Svenska

## Reservdelar/Spare Parts/Ersatzteile/Onderdelen/Pieces de-tachees

### English

| Part No | Description                     | Part No | Description                   | Part No    | Description                          |
|---------|---------------------------------|---------|-------------------------------|------------|--------------------------------------|
| 3007    | Clamp                           | 478002  | Motor pulley TPR/TSR 47 22 kW | 4943       | Lifting eye                          |
| 3031    | Joint clamp                     | 478003  | Motor pulley TPR/TSR 50 30 kW | 494500     | Drive belt set 15 kW, 18.5 kW, 50 Hz |
| 3040    | Steel cone ø 110/108            | 4781    | Intermediate part TSR         | 494501     | Drive belt set 30 kW, 50 Hz          |
| 4164    | Repair kit TPR/TSR 40-50        | 4782    | Intermediate part TPR         | 494502     | Drive belt set 15 kW, 18.5 kW, 60 Hz |
| 4635    | Impeller                        | 4786    | Isolating mounts              | 494503     | Drive belt set 22 kW, 30 kW, 60 Hz   |
| 4636    | Impeller housing                | 4789    | Gasket                        | 494503     | Drive belt set 11 kW, 50 Hz          |
| 4700    | Turbopump TSR                   | 4905    | Spacer ring                   | 494504     | Drive belt set 22 kW, 50 Hz          |
| 4701    | Turbopump TPR                   | 4906    | Spacer ring                   | 4946       | Screen skirt                         |
| 4710    | Gasket TPR                      | 4920    | Frame side, left              | 4947       | Screen skirt                         |
| 471800  | Pump pulley 50 Hz               | 4921    | Frame side, right             | 4949       | Spacer ring 11-22 kW                 |
| 471801  | Pump pulley 60 Hz               | 4922    | Cross member                  | 495201     | Cable fitting 11-22 kW               |
| 4737    | Motor pulley TPR 35, 11 kW      | 4923    | Top cover panel               | 495202     | Cable fitting 30 kW                  |
| 4756    | Intermediate part TPR           | 4925    | Front cover panel TPR         | 4954       | Bearing cover                        |
| 4757    | Cover                           | 4926    | Side cover panel              | 8001       | Vacuum valve 76                      |
| 4760    | Cover                           | 4927    | Bottom panel                  | 8199       | Thermal protector complete 120o C    |
| 4762    | Pump Axle                       | 4928    | Back cover panel              | 94115-A    | Original instructions TPR 54, 30 kW  |
| 4763    | Spacer plate                    | 492900  | Silencer TPR                  | 94999-2339 | Motor pulley TPR 54, 30 kW           |
| 476601  | Gasket                          | 4931    | Pump frame                    | 94999-2339 | Motor pulley TPR 54, 30 kW, 50 Hz    |
| 4775    | Pivot shaft                     | 4932    | Intermediate piece            |            |                                      |
| 4777    | Support rod                     | 4933    | Flanged bend, right           |            |                                      |
| 478000  | Motor pulley TPR/TSR 40 15 kW   | 4934    | Flanged bend, left            |            |                                      |
| 478001  | Motor pulley TPR/TSR43, 18.5 kW | 4935    | Adjusting screw               |            |                                      |
|         |                                 | 4936    | Cooling air housing           |            |                                      |
|         |                                 | 4937    | Motor Plate                   |            |                                      |
|         |                                 | 4942    | Silencer                      |            |                                      |

### Deutsch

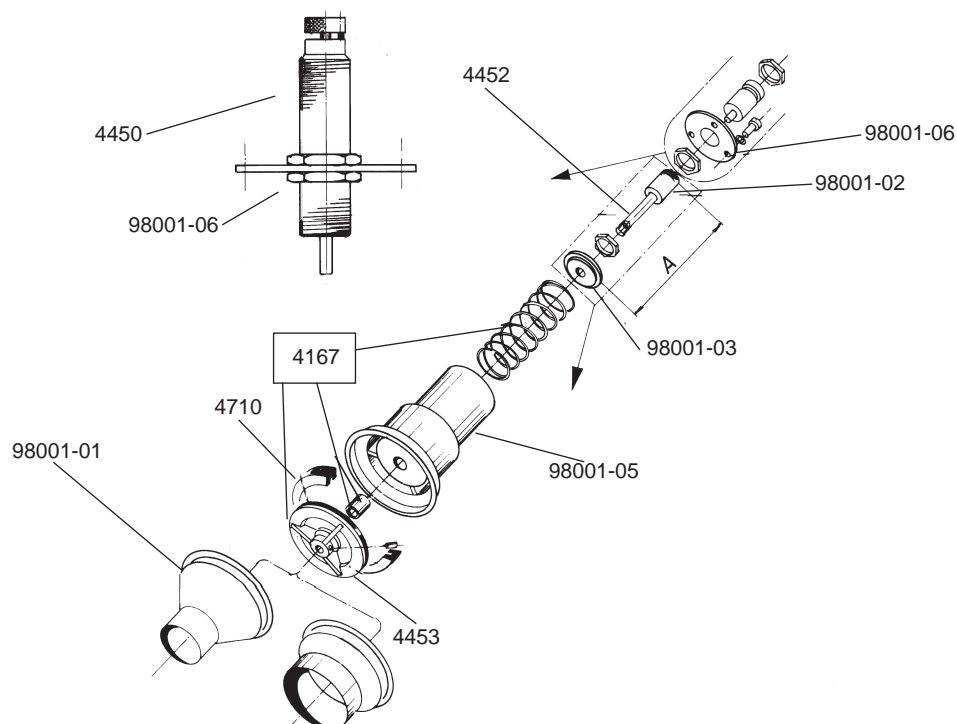
| Art. Nr. | Benennung                        | Art. Nr. | Benennung                      | Art. Nr.   | Benennung                               |
|----------|----------------------------------|----------|--------------------------------|------------|---|
| 3007     | Verbinder                        | 478002   | Riemenscheibe TPR/TSR 47 22 kW | 4937       | Motorgestell                            |
| 3031     | Verbinder                        | 478003   | Riemenscheibe TPR/TSR 50 30 kW | 4942       | Schalldämpfer                           |
| 3040     | Konus ø 110/108                  | 4781     | Zwischenstück TSR              | 4943       | Hebeöse                                 |
| 4164     | Reparatursatz TPR/TSR 40-50      | 4782     | Abdeckblech, Zwischenstück TPR | 494500     | Keilriem 15 kW, 18,5 kW, 50 Hz          |
| 4635     | Gebläserad                       | 4786     | Vibratordämpfer                | 494501     | Keilriem 30 kW, 50 Hz                   |
| 4636     | Gehäuse und Deckel für Gebläse   | 4789     | O-ring                         | 494502     | Keilriem 22 kW, 30 kW, 60 Hz            |
| 4700     | Turbopumpe TSR                   | 4905     | Distanzring                    | 494503     | Keilriem 11 kW, 50 Hz                   |
| 4701     | Turbopumpe TPR                   | 4906     | Distanzring                    | 494504     | Keilriem 22 kW, 50 Hz                   |
| 4710     | Gummiabdichtung TPR              | 4920     | Rahmen, links                  | 4946       | Ventilationsgitter                      |
| 471800   | Keilriemenrad 50 Hz              | 4921     | Rahmen, rechts                 | 4947       | Ventilationsgitter                      |
| 471801   | Keilriemenrad 60 Hz              | 4922     | Querstück                      | 4949       | Distanzring 11-22 kW                    |
| 4737     | Riemenscheibe TPR 35 11 kW       | 4923     | Abdeckblech, vorne             | 495201     | Zugentlastung 11-22 kW                  |
| 4756     | Zwischenstück TPR                | 4925     | Abdeckblech, hinten TPR        | 495202     | Zugentlastung 30 kW                     |
| 4757     | Stirnwand                        | 4926     | Seitenabdeckblech              | 4954       | Dichtungsdeckel                         |
| 4760     | Verschlussdeckel                 | 4927     | Grundblech                     | 8001       | Vakuumventil 76                         |
| 4762     | Pumpenwelle                      | 4928     | Abdeckblech, hinteres          | 8199       | Termoprotektor komplett 120o C          |
| 4763     | Distanzscheibe                   | 492900   | Schalldämpfer TPR              | 94115-A    | Originalbetriebsanleitung TPR 54, 30 kW |
| 476601   | Gummiabdichtung                  | 4931     | Pumpenstativ                   | 94999-2339 | Riemenscheibe TPR 54, 30 kW             |
| 4775     | Achse                            | 4932     | Stoßverbindung                 | 94999-2339 | Riemenscheibe TPR 54, 30 kW, 50 Hz      |
| 4777     | Stellschraube                    | 4933     | Rohrbogen, rechts              |            |   |
| 478000   | Riemenscheibe TPR/TSR 40 15 kW   | 4934     | Rohrbogen, links               |            |   |
| 478001   | Riemenscheibe TPR/TSR 43 18,5 kW | 4935     | Stützschraube                  |            |   |
|          |                                  | 4936     | Luftkanal                      |            |   |

## Reservdelar/Spare Parts/Ersatzteile/Onderdelen/Pieces detachees

### Français

| Part No | Description                            | Part No | Description                        | Part No    | Description                              |
|---------|--|---------|------------------------------------|------------|--|
| 3007    | Jonction 76                            | 478003  | Poulie moteur TPR/<br>TSR 50 30 kW | 4942       | Silencieux                               |
| 3031    | Jonction 108                           |         |                                    | 4943       | Vis fermeture pompe                      |
| 3040    | Réduction ø 110/108                    | 4781    | Aube intermédiaireTSR              | 494500     | Courroies pompe<br>15 kW, 18.5 kW, 50 Hz |
| 4164    | Kit répara.<br>TPR/TSR 40-50           | 4782    | Cage intermédiaire<br>TPR          | 494501     | Courroies pom. 30 kW,<br>50 Hz           |
| 4635    | Roue pompe                             | 4786    | Amortisseur vibrations             |            | 15 kW, 18.5 kW, 60 Hz                    |
| 4636    | Cage et capot pompe                    | 4789    | Joint                              | 494502     | Courroies pompe<br>22 kW, 30 kW, 60 Hz   |
| 4700    | Turbopompe TSR                         | 4905    | Entretoise pompe                   | 494503     | Courroies pom.11 kW,<br>50 Hz            |
| 4701    | Turbopompe TPR                         | 4906    | Entretoise pompe                   | 494504     | Courroies pom. 22 kW,<br>50 Hz           |
| 4710    | Joint caoutchouc TPR                   | 4920    | Châssis gauche                     | 4946       | Glissière pompe                          |
| 471800  | Poulie pompe 50 Hz                     | 4921    | Châssis droit                      | 4947       | Glissière pompe                          |
| 471801  | Poulie pompe 60 Hz                     | 4922    | Barre transvers.,<br>pompe         | 4949       | Collerette moteur<br>11-22 kW            |
| 4737    | Poulie moteur TPR 35,<br>11 kW         | 4923    | Panneau de dessus                  | 495201     | Presse étoupe pompe                      |
| 4756    | Aube intermédiaire<br>TPR              | 4925    | Panneau avant pompe<br>TPR         | 495202     | Presse étoupe pompe                      |
| 4757    | Capot pompe                            | 4926    | Panneau latéral                    | 4954       | Couvercle pompe                          |
| 4760    | Bague fixation pompe                   | 4927    | Panneau de fond                    | 8001       | Soupape a vide 76                        |
| 4762    | Axe pompe                              | 4928    | Panneau arrière                    | 8199       | Protection thermique<br>complète 120° C  |
| 4763    | Entretoise pompe                       | 492900  | Silencieux TPR                     | 94115-A    | Notice originale<br>TPR 54, 30 kW        |
| 476601  | Joint pompe                            | 4931    | Châssis support pompe              | 94999-2339 | Poulie moteur TPR 54,<br>30 kW           |
| 4775    | Axe poulie moteur                      | 4932    | Pièce intermédiaire<br>pompe       | 94999-2339 | Poulie moteur TPR 54,<br>30 kW, 50 Hz    |
| 4777    | Pièce montage pompe                    |         |                                    |            |  |
| 478000  | Poulie moteur<br>TPR/TSR 40 15 kW      | 4933    | Coude droit pompe                  |            |  |
| 478001  | Poulie moteur<br>TPR/TSR<br>43 18,5 kW | 4934    | Coude gauche pompe                 |            |  |
| 478002  | Poulie moteur TPR/<br>TSR 47 22 kW     | 4935    | Vis de réglage                     |            |  |
|         |  | 4936    | Caisson refroidisse<br>ment        |            |  |
|         |  | 4937    | Plateau support moteur             |            |  |

# Vakuumentil/Vacuum Relief Valve/Onderdruckklep/Soupape de Régulation



## Svenska

| Art. nr | Benämning                   | Art. nr  | Benämning                |
|---------|-----------------------------|----------|--------------------------|
| 4167    | Reparationsats, vakuumentil | 98001-01 | Kona 76, vakuumentil     |
| 4450    | Stötdämpare                 | 98001-02 | Axelhatt, vakuumentil    |
| 4452    | Axel                        | 98001-03 | Tryckplatta, vakuumentil |
| 4453    | Tätningsskiva               | 98001-05 | Ventilhus, vakuumentil   |
| 4710    | Gummipackning               | 98001-06 | Bricka, vakuumentil      |

## English

| Part No | Description             | Part No  | Description    |
|---------|-------------------------|----------|----------------|
| 4167    | Repair kit Vacuum valve | 98001-01 | Cone 76        |
| 4450    | Hydraulic damper        | 98001-02 | Axle lid       |
| 4452    | Axle                    | 98001-03 | Pressure plate |
| 4453    | Valve plate             | 98001-05 | Valve housing  |
| 4710    | Rubber seal             | 98001-06 | Plate          |

## Deutsch

| Art. Nr. | Benennung                  | Art. Nr. | Benennung                 |
|----------|----------------------------|----------|---------------------------|
| 4167     | Reparatursatz Vakuumventil | 98001-01 | Konus $\varnothing$ 76    |
| 4450     | Stoßdämpfer                | 98001-02 | Achsendeckel              |
| 4452     | Achse                      | 98001-03 | Druckplatte, Vakuumventil |
| 4453     | Dichtungsscheibe           | 98001-05 | Ventilgehäuse             |
| 4710     | Gummidichtung              | 98001-06 | Scheibe                   |

## Français

| Part No | Description                    | Part No  | Description        |
|---------|--------------------------------|----------|--------------------|
| 4167    | Kit de réparation pour soupape | 98001-01 | Cone 76            |
| 4450    | Amortisseur hydraulique        | 98001-02 | Axe                |
| 4452    | Axe                            | 98001-03 | Plaque de pression |
| 4453    | Plaque de soupape              | 98001-05 | Cage pour soupape  |
| 4710    | Joint caoutchouc               | 98001-06 | Plaque             |



## EG-försäkran om överensstämmelse

Svenska

Vi försäkrar härmed att TPR 54, 30 kW är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

English

## EC-declaration of conformity

We declare that TPR 54, 30 kW is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

Deutsch

## EG-Konformitätserklärung

Wir deklarieren daß TPR 54, 30 kW mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingeprägt.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

Nederlands

## EG-verklaring van overeenstemming

Wij verklaren hiermee dat TPR 54, 30 kW in overeenstemming is met en voldoet aan de volgende standaard en richtlijnen: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1

Serienummer en productiedatum staan vermeld op het typeplaatje op de machine.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

Français

## Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que TPR 54, 30 kW est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

Dansk

## EG-erklæring om overensstemmelse

Vi forsikrer hermed at TPR 54, 30 kW er i overensstemmelse med følgende bestemmelser og standarder; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serienummer og produktionsår indikeres på merkplade på maskinen

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling  
CEO/Technical Manager

# DUSTCONTROL WORLDWIDE

## Dustcontrol AB

Box 3088  
Kumla Gärdsväg 14  
SE-145 03 Norsborg  
Tel: +46 8 531 940 00  
Fax: +46 8 531 703 05  
support@dustcontrol.se  
www.dustcontrol.com

## AT

**Dustcontrol Ges.m.b.H.**  
Tel: +43 316 428 081  
info@dustcontrol.at  
www.dustcontrol.at

## AU

**Archquip - All Preparation Equipment**  
Tel: +61 7 3217 9877  
www.allpreparationequipment.com.au

## BENELUX

**Dustsolutions B.V.**  
Tel: +31(0)38-2020154  
sales@dustsolutions.nl  
www.dustsolutions.nl

## BG

**Metaltech14 Ltd**  
Tel: +359 888 255 102,  
+359 889 999 593  
metaltex14@abv.bg  
www.dustcontrolbg.com

## CA

**Dustcontrol Canada Inc.**  
Tel: +1 877 844 8784  
info@dustcontrol.ca  
www.dustcontrol.ca

## CH

**Rosset Technik  
Maschinen Werkzeuge AG**  
Tel: +41 41 462 50 70  
info@rosset-technik.ch  
www.rosset-technik.ch

## CN

**Suzhou DustCollect Filtration  
Technology Co., Ltd.**  
Tel: +86 180 6800 0359  
sale@dustcollect.cn  
www.dustcollect.cn

## DE

**Dustcontrol GmbH**  
Tel: +49 70 32-97 56 0  
info@dustcontrol.de  
www.dustcontrol.de

## DK

**Erenfred Pedersen A/S  
- Construction**  
Tel: +45 98 13 77 22  
info@ep.dk  
www.ep.dk

## Dansk Procesventilation ApS - Industry

Tel: +45 61 270 870  
info@dansk-procesventilation.dk  
www.dansk-procesventilation.dk

## EE

**G-Color Baltic OÜ**  
Tel: +372 682 5919  
sales@g-color.ee  
www.g-color.ee

## ES

**Barin, s.a.**  
Tel: +34 91 6281428  
info@barin.es  
www.barin.es

## FI

**Dustcontrol FIN OY**  
Tel: +358 9-682 4330  
dc@dustcontrol.fi  
www.dustcontrol.fi

## FR

**SMH Equipements-Construction**  
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25  
info@abequipements.com  
www.smhequipements.com

## Dustcontrol AB France- Industry

Tel: +46 8 53194016  
hk@dustcontrol.se  
www.dustcontrol.com

## HU

**Vandras Kft**  
Tel: +36-1-427-0322  
Mobile: +36-20-9310-349  
vandras@t-online.hu  
www.vandras.hu

## IN

**Advance Ventilation Pvt. Limited**  
Tel: +91 11 47243296-298  
sales@advanceventilation.com  
www.advanceventilation.com

## IR

**BioMedoc International Group**  
Tel: +44 161 820 8441  
info@biomedoc.com  
www.biomedoc.com

## IT

**Airum srl**  
Tel: +39 (0)516 025 072  
info@airum.com  
www.airum.com

## KR

**E. S. H Engineering Co.**  
Tel: +82 (0)2 466 7966  
k.u.lee@hanmail.net  
www.esheng.co.kr

## LT

**UAB Hidromega**  
Tel: +370 677 10254  
info@hidromega.lt  
www.hidromega.lt

## LV

**SIA Reaktivs**  
Tel: +371 20282200  
reaktivs@reaktivs.lv  
www.reaktivs.lv

## MY, ID

**Blondal Stada (M) Sdn. Bhd.**  
Tel: +603 5569 1006  
info@stada.com.my  
www.stada.com.my

## NO

**Teijo Norge A.S**  
Tel: +47 3222 6565  
firmapost@teijo.no  
www.teijo.no

## PE

**Efixo**  
Tel: (00511) 583-8541  
Cel: (0051) 968-140-066  
contacto@efixo.pe  
http://www.efixo.pe

## PH

**Sweden Concrete Machines  
Philippines Inc.**  
Tel: +63 917 573 1583  
peringe@packoskick.se  
www.swedenconcretemachines.ph

## PL

**Bart Sp. z. o.o.**  
Tel: +48 32 256 22 33  
info@bart-vent.pl  
www.bart-vent.pl

## PT

**Metec-Mecano Técnica, Lda.**  
Tel: +351 21 797 02 91  
geral@metec.pt  
www.metec.pt

## RU

**SovPlym Ltd**  
Tel: +7-812-33-500-33  
mau@sovplym.spb.ru  
www.sovplym.com

## SG

**Blondal (S) Pte Ltd**  
Tel: +65 6741 7277  
Info@stada.com.my  
www.stada.com.my

## TR

**Ventek Mühendislik Ltd**  
Tel: +90 212 4415596-97  
info@ventek.com.tr  
www.ventek.com.tr

## TW

**Goodland Enterprise Co., Ltd.**  
Tel: +886-2-3234-0206  
overseas@goodland.com.tw  
www.goodland.com.tw

## UAE

**Global Enterprises Trading Co**  
Tel: +971-2-555 4733  
global@globalentco.com  
www.globalentco.com

## GEM Industrial Equipment Trading Co

Tel: +971-4-8840 474  
gemuae@eim.ae

## UK

**Dustcontrol UK Ltd.**  
Tel: +44 1327 858001  
sales@dustcontrol.co.uk  
www.dustcontrol.co.uk

## US

**Dustcontrol Inc.**  
Tel: +1 910-395-1808  
info@dustcontrolusa.com  
www.dustcontrol.us